



Teilnahmebedingungen für eingeladene Theatergruppen

Participation conditions for invited theatre groups

Die Theatertage am See verstehen sich als ein Begegnungsfestival des internationalen Amateurtheaters. Wir gehen deshalb davon aus, dass die Darsteller der sich bewerbenden Theatergruppen Schauspieler „aus Leidenschaft“ sind und ihren Lebensunterhalt nicht aus einer Bühnentätigkeit heraus bestreiten. Spielleiter, Regisseure usw. können auch hauptberuflich arbeitende Theaterfachleute oder Theaterpädagogen sein.

Jede Gruppe entscheidet sich mit der Bewerbung für eine der beiden Sparten:

■ *justSEE Jugend- und Schultheatertage am See* *Mittwoch, 10. bis Freitag, 12. März 2019*

Nachdem wir 2015 und 2016 den Jugend- und Schultheatertagen Baden-Württemberg einen erfolgreichen Start ermöglicht haben, kehren wir seit 2017 wieder zu unseren deutschland- und weltweiten Jugend- und Schultheatertagen zurück und suchen beispielhafte Inszenierungen mit jungen Menschen. Es können sich für diese Sparte schulische- und außerschulische Theatergruppen oder -projekte mit jungen Menschen bewerben, deren Mitwirkende noch im Schulalter sind. Ein aus erfahrenen Theaterpädagogen bestehendes Team wird die eingeladenen Gruppen konzeptionell durch das Festival begleiten.

■ *Internationales Amateurtheater* *Freitag, 12. bis Sonntag, 14. April 2019*

■ Eine aus internationalen Verbandsvertretern besetzte Jury wird die eingeladenen Gruppen durch das Festival begleiten und über die Vergabe des Theaterpreises der 35. Theatertage am See entscheiden.

■ Soziokulturelle, interkulturelle und inklusive Theatergruppen sind in beiden Sparten willkommen. Generationenübergreifende Gruppierungen entscheiden nach der Mehrzahl ihrer Mitwirkenden, für welche Sparte sie sich bewerben.

The festival „Theatertage am See“ is dedicated to the idea of being a forum of meeting people and theatre groups within the scope of International Amateur Theatre. We suppose that the actors and actresses of the participating groups play theatre as a hobby or even out of „passion“, but do not earn their living through acting. However, the directors or teachers of the groups can be professionals.

Each group decides with its application for one of two divisions:

■ *justSEE Youth- and Schooltheatre Days*
Wednesday, 10th until Friday, 12th of April 2019
After we had started successfully the Youth- and Schooltheater Festival Baden-Württemberg in 2015 and 2016 we came back to our German- and worldwide Youth- and School-Theatre Festival 2017 and will continue with it 2018. We are looking for examples of plays with young people (aged from 6 to 18 years). The groups can be either school theater groups or free groups. A team of well experienced theatre teachers will work and support the groups conceptionally through this part of the Festival.

■ *International Amateur Theatre* *Friday, 12th until Sunday, 14th of April 2019*



Das große Anliegen des Festivals ist, über das Theater-spiel in einen interkulturellen Dialog zu treten, sich auszutauschen, fortzubilden, den eigenen Standort zu bestimmen und damit den eigenen Theateransatz weiterzuentwickeln.

Deshalb wird erwartet, dass die Theatergruppen, zumindest der größere Teil der jeweiligen Ensembles, über den Festivalzeitraum in Friedrichshafen anwesend sind, sich gegenseitig Aufführungen ansehen, an den Nachbesprechungen teilnehmen oder Fortbildungskurse belegen.

Honorarregelung

Die Gruppen spielen ohne Honorar und kommen für die Aufführungsrechte ihres bei den Theatertagen am See gespielten Stückes selbst auf. Die Tantiemen für das Musikurheberrecht (GEMA) übernimmt der Veranstalter, wenn ihm spätestens eine Woche vor der Aufführung die Liste der in der Inszenierung verwendeten Titel vorliegt.

Die Gruppen tragen sich unmittelbar nach ihrer Anreise mit allen Mitgliedern in ein vorbereitetes Teilnehmerformular ein. Diese Daten sind ausschließlich für die Abrechnungen mit den Zuschussgebern der Theatertage bestimmt.

Alle Mitglieder einer im Programm befindlichen Theatergruppe erhalten kostenfrei Dauerkarten der Theatertage am See. Wichtig ist, sich für jede Aufführung, die man besuchen möchte, Einlasskarten am Infostand zu besorgen. Es besteht keine Möglichkeit, ohne Einlasskarte in ausverkaufte Aufführungen eingelassen zu werden.

Unterkunfts- und Verpflegungskosten

Die Veranstalter der Theatertage erheben keinen Teilnehmerbeitrag, sondern übernehmen für die Dauer der Anwesenheit in der gewählten Sparte die Übernachtungs- und Verpflegungskosten. In der Regel sind das zwei komplette Anwesenheitstage. Lediglich die Getränke sind selbst zu bezahlen.

Möchte eine Gruppe darüber hinaus am gesamten Festival teilnehmen, übernimmt die Gruppe die Kosten für weitere Übernachtungen und Verpflegung. Der Veranstalter ist bei der Buchung kostengünstiger Quartiere behilflich. Am Festivalwochenende stehen kostengünstige Übernachtungsmöglichkeiten in der Turnhalle zur Verfügung. Dusch- und Waschmöglichkeiten sind vorhanden.

Each section of the Festival will have its own, separate jury, which will attend the performances, lead the discussions afterwards and decide on the theatre award, the best act of each section will get.

What we hope to achieve with the festival:

- To create and enhance an intercultural dialogue through theatre.

- To offer a forum of exchange and discussion about the shown theatre performances and between the participating theatre groups via our well established „playback method“.

- To create a deeper awareness about theatre (contents, themes, techniques) and directing in order to give impulses for further development.

- To work on advanced actor or director training by offering weekend workshops.

Therefore we expect, that the participating theatre groups (or at least most of their members) are present at the Festival during the entire period (in their category). This is to ensure that they make use of the opportunity to watch various performances, to participate in the discussions and the playbacks after each performance or to take part in one of the workshops offered during the weekend.

Payment arrangements

Participating groups play without getting paid. They are responsible to take care of the stage rights of their performed theatre play. The board of the „Theatertage am See Festival“ pays the royalties for the „Society for Musical Performing and Mechanical Reproduction Rights“ (GEMA), if a list of the songs used in the performance is handed in at least 4 weeks before the actual performance.

Shortly after their arrival, the group will be asked to fill in all the participants names into a participation form. The collected data is only used for the internal accounting of the festival.

All members of the participating groups get a free admission card to all performances of the festival. By showing this card at the Information Desk, single entry tickets to all performances will be handed out. If the performance is sold out, there will be no admission without an entry ticket.

Costs of board and lodging

The board of the festival does not take an admission fee but covers the costs for boarding and lodging during the groups stay in the course of its performance (usually 2 complete days of presence). Beverages are not included.



Teilnahme am Kursprogramm

Die Teilnahme im Kursprogramm ist für Mitglieder von Theatergruppen, die während des Festivals auftreten, zur ermäßigten Kursgebühr möglich. Eine kostenfreie Teilnahme ist nicht möglich. Es empfiehlt sich eine rechtzeitige Kursanmeldung.

Reisekosten

Die eingeladenen Theatergruppen kommen für ihre An- und Abreisekosten selbst auf. In besonderen Fällen gibt der Veranstalter einen Zuschuss zu den Reisekosten. Wird dies angestrebt, so ist **bereits bei der Bewerbung** mitzuteilen, wie hoch die Fahrtkosten insgesamt voraussichtlich sein werden und wie hoch der Eigenanteil ist, den die Gruppe leisten kann. Solche besonderen Fälle können sein:

Die Gruppe kommt aus einem devisenschwachen Land und kann die Reise nicht selbst finanzieren.

Die Gruppe nimmt aufgrund von AITA/IATA-Statuten am Festival teil und bekommt ihre Reisekosten aus Mitteln des BDAT (Bund Deutscher Amateurtheater), der Bundesrepublik Deutschland oder der Europäischen Union zur Förderung des kulturellen Austausches erstattet.

Die Gruppe kommt aus einem soziokulturellen Umfeld, das nur über unzureichende oder keine finanziellen Mittel und Zuschüsse aus ihrem regionalen Umfeld verfügt, um eine Festivalteilnahme finanzieren zu können.

Die Gruppe kommt aus einem schulischen Umfeld, das nicht in der Lage ist, die Fahrtkosten seiner Theatergruppe komplett zu übernehmen.

Fahrtkosten können generell nur gegen Vorlage von Originalbelegen ausbezahlt werden.

Travel costs

Invited theatre groups cover their own travel costs. Only in particular cases, the festival board may offer a subsidiary partial payment. If a group intends to get such a subsidy, it will have to provide information about approximate travel costs and the amount of money the group can possibly contribute, already with the initial application. You can download the required form on our festival website ("Travel costs").

The following reasons can entitle for receiving the above mentioned subsidies:

A group comes from a country with „low“ currency and therefore cannot afford to cover travel costs.

The group participates on a AITA/ IATA agreement and gets its travel costs paid by either the BDAT (Bund Deutscher Amateurtheater/ Foundation of German Amateur Theatre), the Federal Republic of Germany or the European Union, with the ambition to support cultural exchange.

According to its socio-cultural background, a group has very little or no financial support from its community, parish or region.

The group has an educational or school background and can not afford to pay the travel costs for the whole group alone.



Handreichung und Checkliste zur Bewerbung

Folgendes muss der Bewerbung beigelegt sein, da sie sonst nicht ins Auswahlverfahren der Jury aufgenommen wird. Zur Übersicht kann gerne abgehakt werden.

- Kurze Inhaltsangabe zum Stück (max. 900 Zeichen)
 - 1 x auf Datenträger (CD oder USB Stick)
 - 1 x ausgedruckt

- Angaben zur Spielgruppe: Zusammensetzung, Arbeitsweise, Ziele (max. 750 Zeichen)
 - 1 x auf Datenträger (CD oder USB Stick)
 - 1 x ausgedruckt

Die Texte zur Inhaltsangabe und Angaben der Spielgruppe werden im Falle einer Teilnahme für das Programmheft verwendet. Bitte daher auf allgemeine Verständlichkeit und Werbewirksamkeit der Formulierungen achten.

- Max. fünf aussagekräftige Fotos in hoher Bildauflösung, zu denen die Gruppe die Bildrechte besitzt und die entsprechend in unserem Programmheft und für die Presseankündigung verwendet werden dürfen.

- 1 x auf Datenträger (CD oder USB Stick)
- 1 x ausgedruckt

Werden mehr als fünf Fotos eingereicht, wählen wir nur aus den ersten fünf aus.

Folgendes kann der Bewerbung beigelegt werden. Die Chance, dass eine Gruppe und deren Produktion von der Jury gewählt wird, erhöht sich mit den (kreativ) beigelegten Bewerbungsmaterialien, anhand derer wir uns ein genaueres Bild machen können. Bitte abhaken, wenn beigelegt:

- Filmaufzeichnungen der gesamten Produktion oder einzelner, aussagekräftiger Szenen.
 - auf Datenträger (CD, DVD oder USB Stick)
- Plakat|Flyer zur Ansicht
 - falls vorhanden: auf Datenträger (CD oder USB Stick)
- Pressekritiken zur Ansicht
- Programmheft zur Ansicht
-

In folgenden Fällen wird die Bewerbung nicht berücksichtigt:

- Wenn die Bewerbung ausschließlich online erfolgt ist.
- bei nicht fristgerechtem Eingang
- Wenn die Bewerbungsmaterialien (insbesondere die obligatorischen Punkte) nicht vollständig ausgefüllt sind.
- Wenn die nachfolgende Unterschrift zur Kenntnisnahme der Checkliste fehlt.

Wichtig: Gruppen aus Deutschland können sich nur per Post bis zum 20. 11. des Vorjahres bewerben. Gruppen aus dem Ausland können uns ihre Bewerbungsunterlagen auch online zusenden. Allerdings erhöhen sich die Chancen einer Bewerbung auch für diese Gruppen, wenn wir die Unterlagen auch in gedruckter Fassung und auf Datenträgern per Post zugesandt bekommen.

- Falls wir Ihre Bewerbungsunterlagen zurücksenden sollen, legen Sie bitte einen frankierten Rückumschlag bei.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass ich die Checkliste zu den Bewerbungsunterlagen zur Kenntnis genommen habe:

Unterschrift

Datum



Förderverein Theatertage am See Friedrichshafen e.V.

Bodensee-Schule St. Martin

Postfach 2946

D-88023 Friedrichshafen

Für Päckchen, Pakete, Privatzusteller:

Zeisigweg 1

D - 88045 Friedrichshafen

Tel. 07541/9216-32 od -33

Fax 07541/9216-39

theatertage@bodensee-schule.de

www.theatertageamsee.de

Fotos: Theatertage am See 2018, Paul Silberberg

Gestaltung: Claudius Beck | Fassung vom 14.05.2018



Information on how to apply at Theatertage am See

The following content must be handed in- otherwise the application will not be accepted by the jury. You are welcome to tick off:

- short summary of the play (max. 900 characters in length)
 - 1x on data carrier (CD or stick/ thumbdrive)
 - 1x printed out (if sent in via post)
- short text about the group (max. 750 characters in length)
 - 1x on data carrier (CD or stick/ thumbdrive)
 - 1x printed out (if handed in via post)

Please note: In case of participation, these texts will be used for our online and printed version of the programme. Please make sure the texts are easy to understand and effective for advertising purposes.

- maximal 5 expressive photographs in high resolution, for which the group owns the digital copyright, and therefore can be used in our printed and online version of the programme.
 - 1x on data carrier (CD or stick/thumbdrive)
 - 1x printed out (if handed in via post)

If more than 5 photographs are handed in, we only take the first 5.

The following items can also be handed in. The more interesting material is being handed in to the jury, the better the jury gets a picture about the productions. So please feel free to be creative. Please tick off, when added:

- video of the whole production or parts of it.
 - on data carrier (CD, DVD or stick/thumbdrive)
- poster/flyer
 - printed version
 - on data carrier (CD or stick/ thumbdrive)
- press articles /reviews
 - printed version
 - on data carrier (CD or stick/ thumbdrive)
- programme

In the following cases the application will not be accepted:

- The application is handed in after the deadline November 20th 2018.
- If the application material (especially the mandatory material) is incomplete.
- If the following signature is missing.

Groups who apply from outside Germany are kindly asked to hand in their application via post if possible. The more interesting material we get, the more increases the chance to be invited to the festival. In other cases you may apply online.

Application deadline is November, 20th!.

- In case, you like to have sent your application material back to you, please add an already stamped envelope.

With my signature I confirm, that I read and understood the application details and checklist.

Signature



Förderverein Theatertage am See

Postbox 2946

D-88023 Friedrichshafen

For packages und parcels:

Zeisigweg 1

D - 88045 Friedrichshafen

Fon: +49 7541 921632

Fax: +49 7541 921639

auffuehrungen@theatertageamsee.de

www.theatertageamsee.de



Veranstaltungsräume Venues

Die Theatertage am See finden in der Bodensee-Schule Sankt Martin in Friedrichshafen (Süddeutschland, am Bodensee) statt. Dort haben wir nahezu ideale Raumbedingungen und können alle Veranstaltungen in einem Gebäude abhalten.

The Festival "Theatertage am See" will be taking place at the Bodensee-Schule St. Martin in Friedrichshafen (a school in Friedrichshafen, South of Germany, close to Lake Constance) or other places of performance. We try to offer ideal room conditions with all events in one building.

The performances will take place in the "Small Theatre/ Black Box Theatre" and in an "Arena Theatre" with appr. 200 seats each. Both rooms are sufficiently equipped with fully developed light and sound technology.

Die Aufführungen finden im Kleinen Theater und in einem Manegentheater mit jeweils etwa 200 Zuschauerplätzen statt. Eine ausgereifte Licht- und Tontechnik ist in beiden Räumen vorhanden.

Das Kleine Theater | The Small Theatre/ Blackbox Theatre Das Kleine Theater hat eine Bühne mit einer lichten Höhe von 3,00 Metern und alternativ eine Spielfläche mit einer lichten Höhe von ca. 3,50 Meter in der Raummitte (nach drei Seiten offen).

The "Small Theatre | Black Box Theatre" offers a stage with an internal hight of only three metres or an alternative stage (open to 3 or 4 sides) in the centre of the room with the hight of 3,50 metres.

Das Manegentheater ist ebenerdig und nach drei Seiten offen (Raumhöhe hier: 4,50 Meter). Die Zuschauer sitzen auf Tribünen und Podesten.

The Arena Theatre is at ground level and open to three sides (height: 4,5 metres). The audience will be seated on galleries and platforms.

Genauere Licht- und Raumpläne finden Sie auf unserer Homepage: Please check our homepage for more detailed plans of the rooms and lighting options: www.theatertageamsee.de



Das Kleine Theater | The Small Theatre | Blackbox Theatre



Manegentheater | Arena Theatre



Kooperationspartner, Förderer, Spender:



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST



Spielehaus & Spielbus

Stadt Friedrichshafen

Bodensee-Schule St. Martin;
freies katholisches Schulwerk Friedrichshafen

Ministerium für Wissenschaft,
Forschung und Kunst Baden-Württemberg

Landesverband

Amateurtheater Baden-Württemberg

Gefördert durch den Bund
Deutscher Amateurtheater e.V. (BDAT)
mit Mitteln des Auswärtigen Amtes.

Associate International Amateurs
Theatre Association (AITA/IATA)

Bundesverband Theaterpädagogik e.V. (BuT)

Bundesarbeitsgemeinschaft Spiel & Theater (BAG)

Fonds Soziokultur

Fonds Darstellende Künste

Aktionsprogramm JUGEND der
Europäischen Gemeinschaft

Baden-Württemberg Stiftung in Kooperation
mit dem Ministerium für Integration

Seminar für Didaktik und Lehrerbildung
(GWHS) Meckenbeuren

Arbeitskreis „Interkulturelle Kompetenzen“
Schulamt Markdorf und Seminar Meckenbeuren

Landesakademie für Schulkunst, Schul- und
Amateurtheater Schloss Rotenfels

Landesverband Theater in Schulen LVTS
Baden-Württemberg

LAG TheaterPädagogik Baden-Württemberg

Theater- und Spielberatung
Baden-Württemberg e.V.

Freiburger SchulprojektWerkstatt

Oberschwäbische Elektrizitätswerke

Zeppelin Wohlfahrt Friedrichshafen GmbH

Jugendreferat des Dekanats Friedrichshafen

Ravensbuch Friedrichshafen und Ravensburg

Spielehaus der Stadt Friedrichshafen

Schulmuseum Friedrichshafen

